

Gemeinde

Puls₂₀

73. Jahrgang

15. Mai 2014

wittenbach 

GZA 9300 Wittenbach

Samstag, 17. Mai 2014

1. Warenmarkt in Wittenbach



**9–17 Uhr
Zentrumsplatz**

Inhalt

- 2 Politische Gemeinde
- 5 OZ Grünau
- 7 Schule für Musik
- 8 Vereinsmitteilungen
- 11 Terminkalender
- 14 Evangelisch-reformierter
Kirchkreis
- 15 Katholische
Kirchgemeinde
- 16 Pulsmesser
- 23 Impressum

Alles Neue macht der Mai. Zum ersten Mal sind am kommenden Samstag die Marktfahrer zu Gast auf dem Zentrumsplatz in Wittenbach. Organisiert vom Marktverband, wird an über dreissig Marktständen ein vielfältiges Angebot präsentiert. Besuchen Sie den ersten Warenmarkt in Wittenbach. Lassen Sie sich überraschen und geniessen Sie die neue Attraktion.

Bürgerversammlungen

vom Montag, 26. Mai 2014

Primarschulgemeinde

20.00 Uhr, in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2013
2. Bericht der Geschäftsprüfungskommission
3. Allgemeine Umfrage

Politische Gemeinde

ca. 20.30 Uhr, unmittelbar im Anschluss an die Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde Wittenbach in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnungen 2013 und des Berichtes der Geschäftsprüfungskommission
2. Allgemeine Umfrage

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten durch die Post zugestellt. Es wird ein gemeinsamer Stimmausweis für die Bürgerversammlungen der Primarschulgemeinde und der Politischen Gemeinde verwendet.

Die Unterlagen der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde können mit einer dem Stimmausweis beigelegten Bestellkarte bei der Ratskanzlei angefordert werden.

Wer sich bereits als Dauerempfänger(in) der Unterlagen erfassen liess, braucht diese Karte nicht mehr zurückzusenden.

Fehlende Stimmausweise können bis Montag, 26. Mai 2014, 18.30 Uhr, beim Einwohneramt Wittenbach, nachverlangt werden.

Allfällige aus der Mitte der Versammlung gestellte Anträge sind schriftlich niederzulegen und dem Versammlungsleiter abzugeben (Art. 39 Gemeindegesetz).

2

Urnenabstimmung

Sonntag, 18. Mai 2014

Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Bundesbeschluss vom 19. September 2013 über die medizinische Grundversorgung (Direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin»)
- Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»
- Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne (Mindestlohn-Initiative)»
- Bundesgesetz vom 27. September 2013 über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen (Gripen-Fonds-Gesetz)

Kantonale Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Einheitsinitiative «Energiewende – St. Gallen kann es!» und Gegenvorschlag des Kantonsrates in Form des V. Nachtrags zum Energiegesetz vom 26. November 2013.

Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 18. Mai 2014, 10.00–11.00 Uhr, Ort: Gemeindehaus

Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, 3. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeit, vorzeitig gestimmt werden.

Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel können bis Freitag, 16. Mai 2014, 17.00 Uhr, beim Einwohneramt bezogen werden.

Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmabgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
 - **Per Post:** Freitag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens

3

- **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
- **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

Ratskanzlei Wittenbach

Gemeinderat

Bauprojekt

Gemeinden Wittenbach und Mörschwil – In Anwendung von Art. 21 ff. des kantonalen Wasserbaugesetzes (sGS 734.1) ist die Durchführung des Planverfahrens vorzunehmen für:

Vorhaben: Instandsetzung Schwellen Steinach

Bauherr: SBB AG, Remisenstrasse 7,
8021 Zürich

Projektverfasser: Grünenfelder + Lorenz AG,
Vadianstrasse 35, 9000 St. Gallen

Grundstück Nrn.: 44, 45 und 2073

Standort: Obertobel
(148, 715, 716, 1087 in Mörschwil)

Gegenstand der öffentlichen Auflage ist das Instandsetzungsprojekt mit Situationsplan sowie dem Technischen Bericht. Die Projektunterlagen können vom Freitag, 16. Mai 2014, bis Montag, 16. Juni 2014, während 30 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat sowie im Gemeindehaus Mörschwil, Gemeinderatskanzlei (Büro Nr. 23), eingesehen werden. Nach Art. 25 des Wasserbaugesetzes wird mit persönlicher Anzeige von der öffentlichen Auflage in Kenntnis gesetzt, wer private Rechte abtreten muss, auf dessen Grundstück eine Baulinie ausgeschieden wird oder dessen Grundstück in den Gewässerabstand zu liegen kommt.

Einsprachen können während der Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach bzw. den Gemeinderat Mörschwil erhoben werden. Allfällige Einsprachen haben eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung und einen Antrag zu enthalten.

Gemeinderäte Wittenbach und Mörschwil

Bestattungsamt

Todesfälle März 2014

01. **Mondini, Felice**, Italienischer Staatsangehöriger, geboren am 12. März 1933, geschieden, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Arbonerstr. 19.
01. **Tafolli, Vahide**, Kosovarische Staatsangehörige, geboren am 06. Januar 1927, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Romanshorerstr. 1.
06. **Gschwend geb. Martinez, Digna del Carmen**, von Speicher AR, geboren am 31. Dezember 1937, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Obstgartenstr. 8a.
12. **Fässler, Albert Ignaz**, von Appenzell AI, geboren am 25. Juli 1942, geschieden, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Hofenstr. 2.
18. **Schällebaum geb. Oechslin, Elisabetha**, von Wattwil SG, geboren am 19. Dezember 1921, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof.
20. **Jud, Alfred Dominique**, von Benken SG, geboren am 02. August 1945, Ehemann der Jud geb. Blaser Margrit, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Grüentalstr. 20.
22. **Keiser, Ernst Theodor**, von Hergiswil NW, geboren am 23. März 1927, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Bruggwiesen 4.
22. **Aeple, Cäcilia Maria**, von Waldkirch SG, geboren am 19. Februar 1955, ledig, wohnhaft gewesen in Wittenbach, mit Aufenthalt Alters- und Pflegeheim Wiborada, Bernhardzell.
24. **Bähler geb. Himmelberger, Ruth Hildegard**, von Buchholterberg BE, geboren am 24. März 1949, Ehefrau des Bähler Kurt, wohnhaft gewesen in Waldkirch, Schöntal 972, 9304 Bernhardzell.
27. **Wyss, Sven Karl**, von Appenzell AI, geboren am 25. Mai 1995, ledig, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Haldenstr. 8a.

Bestattungsamt Wittenbach

www.wittenbach.ch

4

Bauverwaltung

Altpapier- und Kartonabfuhr im Mai 2014

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

6. und 20. Mai

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44,

bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Bauverwaltung Wittenbach

Einbürgerungsrat

Öffentliche Auflage von Einbürgerungsbeschlüssen

Der Einbürgerungsrat hat den aufgeführten Bürgerrechtskandidaten das Gemeinde- und Ortsbürgerrecht von Wittenbach erteilt. Es kann nun in die Aufgedossiers Einsicht genommen werden. Diese werden gemäss Art. 20 ff. Bürgerrechtsgesetz (BRG; sGS 121.1) öffentlich aufgelegt:

Ben Messaoud, Ali, geb. 10. Januar 1983,

Staatsangehöriger von Tunesien, wohnhaft in 9300 Wittenbach, Ringstr. 7

Ben Messaoud, Alaa, geb. 30. Mai 2007

Ben Messaoud, Yusef, geb. 13. Februar 2009

Ben Messaoud, Yassin, geb. 6. September 2013

Staatsangehörige von Deutschland, wohnhaft in 9300 Wittenbach, Ringstr. 7

Pavlovic geb. Pupazic, Snežana, geb. 7. Juni 1976,

Pupazic, Isidora, geb. 28. Januar 2005

Pavlovic, Teodora, geb. 24. Mai 2011

Staatsangehörige von Serbien, wohnhaft in 9300 Wittenbach, St. Gallerstr. 1

Auflagefrist:

Die Aufgedossiers mit den Einbürgerungsbeschlüssen liegen während 30 Tagen, d.h. vom 19. Mai 2014 bis zum 17. Juni 2014, bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, Gemeindehaus, 9300 Wittenbach, zur Einsichtnahme auf. Einsicht nehmen kann, wer in der Politischen Gemeinde Wittenbach stimmberechtigt ist.

Einsprachen:

Gegen den Einbürgerungsbeschluss des Einbürgerungsrates kann, wer in der Politischen Gemeinde Wittenbach stimmberechtigt ist, schriftlich und hinreichend begründet Einsprache



Besuchen Sie den

1. Warenmarkt in Wittenbach

mit Textilien, Spielwaren, Schmuck, Essenständen, Kindereisenbahn und vielem mehr

17. Mai 2014, 09.00 bis 17.00 Uhr
auf dem Zentrumsplatz

5

erheben. Die Einsprache ist innert der Auflagefrist beim Einbürgerungsrat, Dottenwilerstrasse 2, 9300 Wittenbach, einzureichen. Die Einsprache hat die Voraussetzungen von Art. 24 ff des Bürgerrechtsgesetzes (BRG; sGS 121.1) zu erfüllen.

Wittenbach, 15. Mai 2014, Einbürgerungsrat

Arbeitsgruppe Prävention



Elternveranstaltungen zum Thema «Mobbing unter Kindern und Jugendlichen» der Arbeitsgruppe Prävention, Gemeinde Wittenbach

In den letzten Wochen wurden alle Eltern der Primarschulgemeinde Wittenbach (Kindergarten, 2. und 5. Klassen) sowie Eltern des Oberstufenzentrums Wittenbach zu der Veranstaltung «Mobbing unter Kindern und Jugendlichen» eingeladen.

Für das Referat konnte Frau Regina Hiller, eine erfahrene Mobbing-Expertin, Schulpräsidentin und Organisationsberaterin, gewonnen werden. Viele Eltern haben die Chance genutzt und sich über das spannende und wichtige Thema informiert. Ein entscheidender Punkt der ganzen Veranstaltung war, dass die Eltern und die Lehrpersonen eine wichtige Rolle bei der Früherkennung von Mobbing-situationen spielen. Sie sind die ersten «Betroffenen», welche von Mobbing erfahren oder es erkennen können.

Mobbing ist ein ernstzunehmendes Problem, bei dem es je nach Situation sinnvoll ist, Fachpersonen beizuziehen. Gerne machen wir Sie auf unsere Stellen für dieses und andere Themen aufmerksam:

Fachstelle für Schule und Familie

Schulsozialarbeit	Erziehungs- und Jugendberatung
Andrea Schweizer	Hans Hinder
Grünastrasse 2	Gemeindehaus/ Dottenwilerstrasse 2
9300 Wittenbach	9301 Wittenbach
071 292 15 35	071 292 22 07
079 865 17 74	



Regionale Oberstufenschulgemeinde
Grünuau, 9300 Wittenbach

Sitzung des Schulparlaments

Das Schulparlament hat am Montag, 12. Mai 2014, an seiner ordentlichen Sitzung der Jahresrechnung 2013 einstimmig zugestimmt.

Ausserdem wurden das Aulareglement und der Nachtragskredit für die Sanierung der Grünuau 1 einstimmig genehmigt.

Gemäss Art. 13, lit d, a und c der Gemeindeordnung der Regionalen Oberstufenschulgemeinde Grünuau vom 14. März 2004 unterstehen diesen Beschlüsse dem fakultativen Referendum:

Gegenstand: **Jahresrechnung 2013**
Aulareglement
Nachtragskredit für die Sanierung der Grünuau 1

Referendumsfrist: 16. Mai 2014–17. Juni 2014

Öffentliche Auflage der Vorlage:
Schulsekretariat Oberstufenzentrum Grünuau,
Wittenbach

Quorum für das Zustandekommen eines Volksbegehrens:
400 Unterschriften (Art. 13 Gemeindeordnung)

Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen des Gemeindegesetzes und der Gemeindeordnung sowie sachgemäss nach dem kantonalen Gesetz über Referendum und Initiative.

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Schulsekretariat, Oberstufenzentrum Grünuau, 9300 Wittenbach, einzureichen.

Die detaillierte Jahresrechnung, das Aulareglement sowie den Antrag für den Nachtragskredit können auf unserer Homepage www.ozgruenau.ch eingesehen werden.

REG. OBERSTUFENSCHULGEMEINDE
GRÜNUAU IN WITTENBACH
Schulrat

www.wittenbach.ch

6

Front Office

Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung
Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet

(www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch

→ Service → Tageskarten SBB) erfolgen.

Preis

Seit 1. Januar 2011 kostet die Tageskarte als Folge der Preiserhöhung der SBB, Fr. 40.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseternin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Mit dem Ornithologen durch Feld und Wald

Auf vielfachen Wunsch organisiert die Arbeitsgruppe wittenbach.bewegt auch dieses Jahr einen Sonntagmorgen mit Wendelin Aeple



Sonntag, 18. Mai 2014, 06.00 Uhr bis ca. 11.30 Uhr
Start Parkplatz Restaurant Bächli

Wendelin Aeple, der wohl beste Vogel-, Pflanzen- und Naturkenner unserer Gemeinde, geht mit uns durch die erwachende Natur.

Wir hören Vogelgesang, sehen, wenn wir Glück haben, seltene gefiederte Gäste, werden auf Pflanzen und ihre Bedeutung für Mensch und Tier aufmerksam gemacht und geniessen einen Frühlingmorgen in der Natur.

- Der Anlass wird bei jedem Wetter durchgeführt!
- Gutes Schuhwerk und ein Fernglas sind für diesen Anlass nützlich!
- Um möglichst viel zu profitieren, müssen wir die Teilnehmerzahl beschränken.
- Anmeldungen an info@wittenbach.ch Tel 071 292 22 33

7

Pro Senectute in Ihrer Gemeinde



Information und Beratung in Wittenbach

Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes. Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

Bildung und Sport

Bitte beachten Sie unsere Ausschreibungen in den Vereinsmitteilungen oder besuchen Sie unsere Homepage «www.sg.pro-senectute.ch» unter «gossau – kurse und gruppen».

Weitere Informationen erhalten Sie beim Sekretariat der Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land, Telefon 071 388 20 50, oder unter gossau@sg.pro-senectute.ch

Ihre Spende hilft uns zu wirken. Unser Postkonto 90-10905-6

22825



An- und Abmeldungen Musikunterricht für das 1. Semester 2014/2015 (August 2014 – Januar 2015)

An- und Abmeldeschluss ist der

30. Mai 2014

Die entsprechenden Formulare können via Musiklehrerinnen und -lehrer bezogen oder von unserer Homepage www.schulefuermusik.ch heruntergeladen werden.

Bitte beachten Sie: Wenn bis zu diesem Datum keine schriftliche Abmeldung erfolgt, so gelten die Schüler für ein weiteres Semester als angemeldet.

Die wesentlichsten Unterrichtsarten und -zeiten, sowie deren Tarife, finden Sie nachstehend aufgeführt:

Pro Semester

Blockflöte		
Gruppenunterricht	15 Minuten pro Teilnehmer	Fr. 160.00
	20 Minuten pro Teilnehmer	Fr. 220.00

Musik und Tanz / Streetdance		
	55 Minuten pro Teilnehmer	Fr. 120.00

Instrumentalunterricht (Einzelunterricht)

für Schülerinnen und Schüler		
	30 Minuten	Fr. 400.00
	40 Minuten	Fr. 530.00

Jugendliche	30 Minuten	Fr. 570.00
	40 Minuten	Fr. 760.00

Erwachsene und Auswärtige		
	30 Minuten	Fr. 960.00
	40 Minuten	Fr. 1280.00

Für Jugendliche und Erwachsene werden Unterrichtsabonnemente angeboten, mit welchen die gewählte Unterrichtszeit von 150, 300, 450 oder 600 Minuten individuell in Absprache mit der Musiklehrperson bezogen werden kann.

8



Am
Freitag, 23. Mai 2014
18.30 Uhr

in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau,
Wittenbach

findet das **Gemeindekonzert** statt,
an welches wir Sie ganz herzlich einladen.

Lassen Sie sich überraschen von den
Darbietungen unserer Schülerinnen und Schüler.

Eintritt gratis



Grünaustrasse 2
9300 Wittenbach
071 292 10 50
musikschule@wittenbach.ch

22823

Vereinsmitteilungen

Badmintonclub Wittenbach

Lust auf Badminton?

Plauschturnier am Samstag, 14. Juni 2014, in der Steighalle Wittenbach

- für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 18 bis 99 Jahren
- Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 3 Spieler/innen, auch gemischt möglich)
- Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein K.o.-System!
- Startgeld pro Mannschaft = Fr. 60.-
- Anmeldeschluss Freitag, 30. Mai 2014 (Teilnehmerzahl beschränkt)

Interesse geweckt? Weitere Informationen und Anmeldung unter: www.wittenbach.ch

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd,

zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Für Anregungen und Hilfestellungen u.a. zum Nähen, Häkeln und Stricken stehen Ihnen Fachkräfte zur Verfügung.

Blachen-Shopper-Kurs 11. und 18. Juni 2014

An 2 Abenden entstehen unter fachkundiger Anleitung individuelle Einkaufstaschen aus Blache. Weitere Informationen und Anmeldung über unsere Homepage oder direkt an silvia.schlegel@etwas-rfi.ch Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht www.etwas-rfi.ch Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

Fami – Familie mitenand

Geocaching – Schatzsuche mit GPS für Mitglieder und Nichtmitglieder

Anhand von GPS-Daten und unserem Scharfsinn machen wir uns gemeinsam auf den Weg und finden auf unserer Wanderung am Ende den Schatz. Danach lassen wir den Nachmittag mit einem kleinen Zvieri ausklingen.

Wann: Samstag, 17. Mai 2014

Zeit: 14.00 Uhr

Wo: wird noch bekannt gegeben

Anmeldung bis 16. Mai 2014 bei Sandra Bänziger, sandra-baenziger@me.com

Diverses: Versicherung ist Sache der Teilnehmer

Für Kinder ab 5 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen

Kosten für Mitglieder: Fr. 3.- / Nichtmitglieder: Fr. 5.-

FC Wittenbach

Freitag, 16.05.2014

19.30 Uhr Senioren FC Amriswil

Samstag, 17.05.2014

09.30 Uhr Ea Junioren Turnier mit Speicher a, Appenzell a, Neckertal-Degersh., Gossau c

12.30 Uhr Junioren D Elite FC Steinach

14.30 Uhr Junioren D 1.Stkl. FC Speicher

17.00 Uhr Aktive 2 FC Goldach

Sonntag, 18.05.2014

13.30 Uhr Frauen 2 FC Romanshorn

Mi 21.05.2014

20.00 Uhr Junioren C1 FC Rorschacherberg

Auswärtsspiele:

Freitag, 16.05.2014

20.30 Uhr FC Arbon 05 Veteranen

Samstag, 17.05.2014

13.30 Uhr FC Dussnang Juniorinnen B

13.00 Uhr USV Eschen/Mauren Junioren B

14.00 Uhr FC Gossau Junioren D 2.Stkl.

15.00 Uhr FC Au-Berneck Junioren C1

9

14.00 Uhr	FC St.Otmar Abtwil-Engelburg Amriswil	Junioren C2 Eb Junioren Turnier Ec Junioren Turnier
Sonntag, 18.05.2014		
11.00 Uhr	FC St.Otmar	Aktive 1
14.00 Uhr	FC Schaan	Junioren A
09.00 Uhr	Neukirch-Egnach	Ed Junioren Turnier
09.30 Uhr	Gossau	Fa Junioren Turnier
09.30 Uhr	Gossau	Fb Junioren Turnier
10.00 Uhr	Appenzell	Fc Junioren Turnier

IG Schloss Dottenwil, www.dottenwil.ch

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr /
Sonntag 10–18 Uhr
Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr /
Sonntag 10–18 Uhr
Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen im
ganzen Haus und in der Remise
Kellergalerie: Ausstellung Katrin Mosimann –
Textile Collagen und Objekte,
bis 8. Juni
Neu jeden Sonntag von 10.00–13.00
Zmorgenplättli erhältlich
Mithelfen? und Freude haben...
info@dottenwil.ch oder 071 298 26 62.

Jahrgängertreff 1945–1955

Für Samstag, den 24. Mai 2014, haben wir folgende Wanderroute vorgesehen: Kaien, St. Anton, (Mittagessen im Restaurant) Oberegg, Heiden. Die Wanderzeit beträgt ca. 3 Stunden. Es ist eine Tageskarte mit drei Zonen zu lösen (210, 241, 242).
Besammlung: Bahnhof Wittenbach, 09.40 Uhr.
Kontakt: 071 298 19 15, 071 298 21 12

Ludothek Wittenbach

Wasserolympiade, 24. Mai 2014
Das dürft ihr euch nicht entgehen lassen! Anlässlich des Nationalen Spieltages, der am Samstag, den 24. Mai 2014, gefeiert wird, gibt's in und um die Ludothek eine spannende Olympiade rund ums Thema « Wasser ». Auf unserem Olympiareal an der Obstgartenstrasse 20 könnt ihr von 13.00– 17.00 Uhr an verschiedenen Posten eure Geschicklichkeit testen und viel Spass haben. So gibt's zum Beispiel einen Spongebob-Wettlauf, Schiffe versenken, Wasserpingpong, Fischen und vieles mehr. Die Olympiadisziplinen finden mehrheitlich im Freien und bei jeder Witterung statt. Für eine Stärkung zwischendurch ist gesorgt. Es gibt Popcorn, Getränke, Kaffee und Kuchen. Kinder, die alle Disziplinen absolvieren, erhalten eine Überraschung. Wir freuen uns auf viele kleine und grosse Olympiateilnehmer. Packt eure Mamis und Papis und genießt

die einmaligen Olympischen Spiele in Wittenbach!

Weitere Infos: www.ludowittenbach.ch

Ludothek auf Einkaufstour

Aufgepasst! Es gibt wieder viel Neues in der Ludothek! Wie jeden Frühling haben wir unser Sortiment mit aktuellen Neuheiten ergänzt. So warten zum Beispiel zwei ultracoole, gokartähnliche Fahrzeuge auf ihre erste Fahrt. Der Triker pro 100 lässt sich durch geschickte Gewichtsverlagerung lenken, und der Rip Rider kurvt driftend und schleudernd durch die Gegend. Ein Riesenfahrspass für alle abenteuerlustigen Kids. Auch für unsere kleinen und grossen Bastler haben wir gesorgt. Auf vielseitigen Kundenwunsch hin können wir neu die beliebten Clics ausleihen. Clics ist ein lernförderndes, abwechslungsreiches Bau- und Konstruktionsspielzeug, bei dem der Fantasie keine Grenzen gesetzt werden. Ausprobieren lohnt sich bereits ab 4 Jahren! Auch Tiptoi-Fans kommen auf ihre Rechnung. Lasst euch von zwei neuen Spielen überraschen. Ausserdem haben wir unser CD- und DVD-Sortiment erweitert und das Playmobilangebot ergänzt. Für die ganz Kleinen gibt's neu Lego Duplo Planes und einen Wow-Hubschrauber. Diverse neue Gesellschaftsspiele für Gross und Klein liegen ebenfalls auf unserem Neuheitentisch zur Ausleihe bereit. Gerne zeigen wir Ihnen unsere Angebote und freuen uns auf Ihren Besuch. Weitere Infos finden Sie unter www.ludowittenbach.ch.

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 15. Mai 2014, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Möchten Sie mit uns musizieren? Schauen Sie doch einfach vorbei. Wir proben am Donnerstag im Schulhaus Kronbühl. Unser nächster Auftritt ist das Frühlingskonzert am 18. Mai 2014 in der Aula.

Kontakt: Robert Walser, 071 298 29 83, info@mgkw.ch

Samariterverein Wittenbach

2. Juni, Breathing/Grümpelivorbereitung Beatmen

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 16. Mai 2014, Vereinsübung (Feldstich) 17.30–19.30 Uhr
Löseschluss: 19.00 Uhr

Samstag, 17. Mai 2014, Kant. Gruppenmeisterschaftsfinal Wil
Treffpunkt: Samstag, 17. Mai, Rest. Bächi, Gruppen Feld D
Abfahrt 05.50 Uhr, Gruppen Feld A Abfahrt 11.30 Uhr

60plus-Wittenbach

Halbtagswanderung (leicht)

Datum: Montag, 19. Mai 2014

Route: Bischofszell–Niederbüren (Thurweg)

10

Marschzeit: ca. 2 Stunden

Besammlung: 12.40 Uhr Bahnhof Wittenbach (Bahn nach SG-Bischofszell 12.48 Uhr)

Billette vormittags selber lösen: 1. Wittenbach-Bischofszell 2. Niederbüren-Wittenbach via Bischofszell. Getränke für unterwegs mitnehmen (auf der Wanderstrecke kein Restaurant)

Verschiebedatum: 26. Mai 2014

Die Wanderung findet nur bei gutem, trockenem Wetter statt.

Wettertelefon: A. Korsch Tel. 071 298 31 07

Jass-Nachmittag: Mittwoch, 21. Mai, freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr, heute Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr

Spielgruppe Kinderwelt

Ab August 2014 starten wir neu mit unserer Bauernhofgruppe. Kinder ab 3 Jahren dürfen auf dem Kappelhof einmal wöchentlich Tiere füttern, misten, pflanzen, ernten, lachen, schmutzig werden und ganz viel Spass haben. Andrea Hoffmann und Andrea Weibel freuen sich auf viele lustige und spannende Stunden mit den Kindern.

Ebenfalls ab August starten wir wieder mit neuen «Indoor-Gruppen». Sollten Sie Fragen zu unserem Spielgruppenbetrieb haben oder möchten Sie Ihr Kind anmelden, nehmen wir Ihren Anruf sehr gerne entgegen: Mara 071 290 17 52, Pati 071 222 31 33

Sportclub 79

Am Sonntag, den 25. Mai 2014, organisiert der Sportclub 79 wiederum ein Frühschoppenkonzert in Wittenbach. Der Anlass findet bereits zum fünften Mal statt und hat sich mittlerweile einen fixen Platz im kulturellen Leben der Gemeinde Wittenbach gesichert. Der Anlass findet auf dem Zentrumsplatz statt. Pünktlich um 10 Uhr wird Gemeindepräsident Fredi Widmer das erste Bierfass anstechen. Das Bier vom ersten Fass wird gratis abgegeben! Es lohnt sich also, rechtzeitig im Festzelt zu sein und sich die besten Plätze zu sichern. Ab 10 Uhr spielt auch die Stimmungsmusik «Hochtirol» zum Tanz auf. Die Sportclub-Mitglieder servieren ihren Gästen Weisswürste, ofenfrische Brezel und dazu natürlich ein frisches Bier vom Fass. Wer es lieber traditionell liebt, kann den Hunger aber auch mit einer feinen Wurst vom Grill stillen und mit einem Glas Wein oder Prosecco im Festzelt oder an der Bar anstossen. Wir laden unsere Gäste ein, den Anlass in einer volkstümlichen Tracht zu besuchen. Wir belohnen dieses Jahr erstmals alle Festbesucherinnen und -besucher, die sich entsprechend kleiden, mit einem Überraschungsgeschenk. Auch die jungen Gäste kommen auf ihre Rechnung. Sie können sich nämlich am Gumpischloss vergnügen. Das Frühschoppenkonzert dauert von 10 Uhr bis ca. 15 Uhr und findet bei jeder Witterung statt. Der Eintritt ist gratis.



11

Terminkalender

Mai 2014

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
15.	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeinde- haus Vogelherd	Rägebogä
	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	20.00 Uhr	Mitgliederversammlung	Rest. Erlenholz	FDP Wittenbach-Muolen
17.	09.00–17.00 Uhr	1. Wittenbacher Warenmarkt	Zentrumsplatz	Gemeinde Wittenbach
	14.00 Uhr	Geocaching – Schatzsuche mit GPS, Anmeldung bis 16. Mai	Treffpunkt wird noch bekannt gegeben	Fami – Familie mitenand
17.– 18.		23. Unihockeyturnier	Turnhalle Steig	Turnverein STV Wittenbach
18.		Abstimmung		Gemeinde
	10.00–15.00	MatinéeKonzert	Aula Oberstufenzentrum Wittenbach	Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
20.		Ausflug der Frauengemeinschaft		Frauengemeinschaft
21.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
22.	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	19.00 Uhr	34. Hauptversammlung	Restaurant Hirschen	Gewerbeverein Wittenbach- Hägenschwil
23.	18.30 Uhr	Gemeindekonzert Wittenbach	Aula Oberstufenzentrum Grünau	Schule für Musik
24.	13.00–17.00 Uhr	Nationaler Spieltag – Wasserolympiade	in und um die Ludothek	Ludothek Wittenbach
	16.00 Uhr	50 Jahre Museum: HV und Festakt	Schloss Dottenwil	Museumsgesellschaft
	19.30 Uhr	Jubiläums HV 50 Jahre Museumsgesellschaft	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
		Gemeinschaftsübung Infos folgen	Feuerwehrdepot Wittenbach	Help Samariterjugend Wittenbach
25.	10.00–16.00 Uhr	Frühschoppenkonzert	Festzelt	Sportclub 79
26.	20.00 Uhr	Bürgerversammlungen Primarschule und Gemeinde	Aula OZ Grünau	Gemeinde/Primarschule
27.		Delegiertenversammlung Schweizerischer Katholischer Frauenbund	Bern	Frauengemeinschaft
	14.00–16.00 Uhr	Blätzwerkstatt	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Blätzwerkstatt

12

Mai 2014

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
27.	15.00–17.00 Uhr	Zwirbeltreff	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff
28.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
29.		KAB Maibummel, familienfreundliche Wanderung mit Picknick. Fahrgelegenheit vorhanden.		KAB Kath. Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmer-Bewegung
31.		An-/Abmeldungen Musikunterricht	Schule für Musik	Schule für Musik
	20.00 Uhr	FC Wittenbach Lottomatch 2014 Saalöffnung Aula: 19.00 Uhr	Aula Oberstufenzentrum Grünau	FC Wittenbach

Juni 2014

1.		Einrichtung der Seelsorgeeinheit Haggenschwil, Muolen, Wittenbach	Kirchenzentrum St. Konrad	Frauengemeinschaft
3.	14.00 Uhr	Spiel- und Jassnachmittag	Ulrichsheim	Frohes Alter
4.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
5.	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	Rägebogä
	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	17.30 Uhr	Maibummel mit Velo	Abfahrt ab Zentrumsplatz	Gewerbeverein Wittenbach- Haggenschwil
9.–13.		Ferien in Ried im Zillertal	Ferien in Ried im Zillertal	60plus-Wittenbach
10.		Seniorenausflug	Aegerisee	Frohes Alter
	15.00–17.00 Uhr	Zwirbeltreff	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff
11.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
12.	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	20.00–20.45 Uhr	Quartierkonzert an der Bettenwiesenstrasse		Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
14.	13.00 Uhr	Fishtag am Fүүrwehrweiher	Neuhus	Feuerwehr-Verein Wittenbach

13

Juni 2014

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
14.	17.00 Uhr	Vernissage Urs Hochuli	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
15.	10.30 Uhr	Dixie-Matinée Val Reno Jazzband	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
18.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
19.	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	Rägebogä
	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
20.	20.00–21.00 Uhr	Quartierkonzert in den Betten	Betten	Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
20.– 22.		Grümpeli Wittenbach	Sportanlage Grüntal	OK Grümpeli Wittenbach (FC Wittenbach)
21.	16.00–19.30 Uhr	Dä schnällscht Wittebacher	Sportplatz Grüntal	OK Grümpeli Wittenbach
24.	08.00 Uhr	Frauezmorge – Kräuter zum Heilen, Kochen, Wohlfühlen, Referent: Stefan Fehr, Anmeldung bei Jeannette Schnider	Kirchenzentrum St. Konrad	Frauengemeinschaft
	14.00–16.00 Uhr	Blätzwerkstatt	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Blätzwerkstatt
	15.00–17.00 Uhr	Zwirbeltreff	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff
25.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
26.	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	20.00–21.00 Uhr	Quartierkonzert in der Ziegelei	Ziegeleistrasse	Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
28.		Sunny Mountain Grass – Blue Grass Band	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
	Infos folgen	Auf zum Horizont	Feuerwehrdepot Wittenbach	Help Samariterjugend Wittenbach

Juli 2014

2.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
----	-----------------	---	-----------------------	-------------------------------------



14

Mai

Donnerstag, 15.

- 09.00 « Rägeboge » Mütter- und Kleinkindertreff
12.15 Mittagstisch
14.00 « etwas » Nähcafe im Kirchgemeindehaus
19.30 Kleingruppe für Jugendliche u. Erwachsene
20.00 Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 16.

- 16.30 **Gottesdienst** im Kappelhof

Sonntag, 18.

- 10.00 **Ökumenischer Gospelgottesdienst in der Laurenzenkirche anlässlich des Bodensee-Kirchentages**
11.30 Konzerte der Gospelchöre Wittenbach und Gossau in der Kirche St. Mangen

Montag, 19.

- 19.45 Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Dienstag, 20.

- 17.00 « Schatzkiste » Kindergruppe

Mittwoch, 21.

- 17.30 K-Treff 
Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Donnerstag, 22. Mai

- 12.15 Mittagstisch: Anmelden bis Di Abend,
19.00 Uhr an Frau Daniela Hefti,
Tel. 079 307 00 58
14.00 « etwas » Nähcafe im Kirchgemeindehaus
19.30 Kleingruppe für Jugendliche und Erwachsene
20.00 Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 23.

- 06.30 Morgengebet im Kirchgemeindehaus
19.00 « aufwind » Gottesdienst für Jugendliche und Erwachsene
19.00 Hauptprobe Konfirmation in der Kirche

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch



Online!

*www.tablat.ch, www.tt-w.ch,
www.familienkirche-wittenbach.ch*

15



Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten...

Donnerstag, 15. Mai

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad
17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 16. Mai

16.30 Evang. Gottesdienst, Kappelhof

Samstag/Sonntag, 17./18. Mai

(5. Sonntag der Osterzeit)

Opfer: Telefon 143, Die Dargebotene Hand
Gedächtnis: Markus Beeler, Marlies Schmid

Samstag, 17. Mai

18.00 Eucharistiefeier, St. Konrad
Predigt: Pater Piotr Zaba

Sonntag, 18. Mai

09.30 Eucharistiefeier in St. Ulrich mit dem Jodelchörl St. Gallen-Ost
Predigt: Pater Piotr Zaba
anschliessend bereitet Vreni Fürer den Kirchenkaffee
11.45 Taufe von Fabio Marti, Kapelle

Mittwoch, 21. Mai

19.00 Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 22. Mai

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad
17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

... und Veranstaltungen

Donnerstag, 15. Mai

20.00 Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

Dienstag, 20. Mai

Ausflug der Frauengemeinschaft

Mittwoch, 21. Mai

17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd
19.30 Bibelgruppe Immanuel, Ulrichsheim

Donnerstag, 22. Mai

20.00 Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

Informationen aus der Pfarrei

16. Internationaler Ökumenischer Bodensee-Kirchentag, 16.–18. Mai in St. Gallen



Das spannende Programm finden Sie
ständig aktualisiert unter
www.bodensee-kirchentag.ch.
Programmbroschüren liegen in den
Kirchen auf.

Jugendarbeit: Kantonaler Mädchentag am Samstag, 24. Mai

Am Samstag, 24. Mai, findet der zweite kantonale Mädchentag in Uznach statt mit vielen tollen und spannenden Workshops. Für Girls ab 6. Klasse bis 3. Oberstufe. Treffpunkt für alle, die sich angemeldet haben, ist um 11.30 Uhr beim Bahnhof. Von dort fahren wir mit dem Zug nach Uznach. Der Anlass dauert von 13.30 bis 22.00 Uhr. Anschliessend Rückreise mit dem Zug. Ankunft in Wittenbach/Bhf. ca. 23.15 Uhr. Nähere Infos bei Sonja Billian und Ljiljana Bajic (Jugendarbeit politische Gemeinde).

KAB

Der KAB-Maibummel findet am Auffahrtstag Donnerstag, 29. Mai, statt. Treffpunkt neu Gemeindehausplatz Wittenbach. Abmarsch um 11.00 Uhr. Leichte Wanderung in Wittenbach. Treffpunkt zum gemütlichen Verpflegungsort ist St. Konrad. Bei schlechter Witterung ab ca. 12.00 Uhr. Wir wünschen gute Unterhaltung bei Bratwurst, Kaffee und Kuchen. Wer den Fahrdienst benützen möchte, melde sich bitte bei Anny Niethammer, Tel. 071 298 20 54.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarreibeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65
077 479 56 87

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch
www.pfarrei-im-netz.ch
www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24
Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23
Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

Mesmer

Joe Güntensperger St. Ulrich, Dorfstrasse 079 719 53 30
Ivo Garic St. Konrad, Weidstrasse 079 757 51 39

www.pfarrei-im-netz.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

16

Evang.-ref. Kirchgemeinde Wittenbach

Gedanken zu «Gedanken am Morgen»

Am 7. Mai 2014 fand im Kirchgemeindehaus Vogelherd wieder «Gedanken am Morgen» statt – seit nunmehr 15 Jahren und zum 30. Mal. Als Referentin sprach Frau Elisabeth Tröndle, Religionspädagogin und Erwachsenenbildnerin, St. Gallen, zurzeit als Team-Leiterin in einem Seminarhaus in Wildhaus tätig.

Die Teilnehmerinnen sassen im Kreis, und nach einstimmender Musik und einer kleinen Meditation führte Frau Tröndle an das Thema heran: «Dankbarkeit und Wertschätzung – Öl im Getriebe des Alltags». Wir haben so viel Grund, dankbar zu sein für Grosses wie für Kleines. Oft nehmen wir Dinge für selbstverständlich oder vergessen einfach, auch die Kleinigkeiten im Alltag wertzuschätzen.

Erst recht verdient jeder einzelne Mensch Wertschätzung aufgrund seiner Einmaligkeit und wunderbaren Beschaffenheit. Dazu gehört auch, den Anderen wahrzunehmen, ihm im Gespräch volle Aufmerksamkeit zu schenken, ihn ernst zu nehmen; aber auch die Fähigkeit, Freude, Glück, Anteil-

nahme oder Mitleid zu empfinden und auszudrücken. Ein gelegentliches Kompliment oder ein überraschendes Geschenk kann viel Freude auslösen. Andererseits kann ich mich bei negativen Begegnungen, die mich zu viel Kraft kosten, aber auch abgrenzen. Dankbarkeit kann auch eine Quelle für innere Kraft in schwierigen Zeiten sein und im Umgang mit Ängsten, Schmerzen, Katastrophen etc. sogar eine Lebenshaltung.

In unserer sich immer schneller verändernden Welt mit ihrem Überfluss an Informationen und technischer Entwicklung brauchen wir Oasen der Ruhe, z.B. eine «stille Zeit» am Morgen oder einen Spaziergang in der Natur, um neue Energie aufzutanken. Auch hier kann uns Wertschätzung bewusst werden – und Dankbarkeit auch unserem Schöpfer gegenüber.

Text: Ingrid Köthe

Ist Ihr Dach «à jour»?
Wir helfen gerne dabei!

Andreas Seger
Leiter Kundendienst

Markus Schmid
Wartungsspezialist

Stefan Feger
Wartungsspezialist

EIGENMANN DACH | FASSADE | SOLAR

Eigenmann AG | 9300 Wittenbach | Tel. 071 292 36 38 | www.eigenmann-ag.ch

17

SVP Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

Vorstandssitzung

Am Montag, 05. Mai 2014, fand die 2. Vorstandssitzung der SVP Wittenbach-Häggenschwil-Muolen statt. Es wurde unter anderem über die Volksabstimmung vom 18. Mai diskutiert. Der Vorstand hat sich auf folgende Empfehlungen geeinigt:

- Bundesbeschluss über die Medizinische Grundversorgung ja
- Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen ja
- Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne» (Mindestlohn-Initiative) nein
- Beschaffung des Kampfflugzeugs «Gripen» ja

Die SVP Wittenbach-Häggenschwil-Muolen bittet alle Mitbürgerinnen und Mitbürger an die Urne. Sprechen Sie mit, stimmen Sie ab.

Text: Reto Eichmann



22819




Staatlich anerkanntes Hilfswerk

Brockenstube Wittenbach
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65

Samstag, 24. Mai 2014

Unser Jubiläum – Ihr Geschenk



- „Herrlich aber gefährlich“ Livemusik 11.30-15 Uhr
- Verpflegung
- Kinderprogramm

auf alles

in der ganzen Schweiz www.hiqb.ch



22323

B A U M A N N
Der Küchenmacher



Wir verwirklichen Ihre ganz persönliche Traumküche, vom Entwurf und Design über die Planung bis zur Ausführung. Dank unserer eigenen Schreinerei sind wir auf individuelle Lösungen spezialisiert. Freuen Sie sich auf eine Küche, die ganz auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist! Besuchen Sie uns in unserer grossen Ausstellung in St. Gallen!

Baumann AG Der Küchenmacher | St.Leonhardstrasse 78 | 9000 St.Gallen

www.kuechenbau.ch

18

FC Wittenbach

FC Wittenbach – FC Münsterlingen 1:2 (0:1)

Diesen Samstag hat die 1. Mannschaft vom FC Wittenbach den FC Münsterlingen zu Hause auf dem Grüntal empfangen. Nach den letzten Siegen und den vielen Toren waren die Erwartungen an die Wittenbacher hoch. Bei wunderbarem Fussballwetter und hochmotiviertem Gegner stand einem guten Fussballspiel nichts mehr im Wege.

In den ersten 20 Minuten war das Spiel ausgeglichen und spielte sich vermehrt im Mittelfeld ab. Beide Mannschaften fanden den Tritt in Richtung Strafraum nicht und agierten vermehrt mit weiten Bällen, welche aber meist in der Abwehr hängen blieben. Die erste Grosschance hatte das Heimteam nach gut 20 Minuten, jedoch reagierte Torhüter Lang glänzend und konnte den Ball abwehren. Schon in dieser Aktion zeigte sich, dass der Torhüter der Bodensee-Gruppe in Topform war. Minuten später konnte wieder ein Wittenbacher alleine auf den Torhüter ziehen, doch auch in dieser Szene blieb der Torwart der Sieger. Aus heiterem Himmel kam kurz vor der Pause der Führungstreffer für die Thurgauer. Nach einem schön getretenen Eckball, köpfelte Sovric in die weite Ecke. Tapfer blieb chancenlos.

Voller Tatendrang kamen die Wittenbacher aus der Kabine und es war ihnen anzusehen, dass sie dieses Spiel noch kehren wollten. Immer wieder fanden die Wittenbacher die Lücke zu Brülisauer und Hardegger. Jene jedoch nicht die freie Lücke zum Tor. Der gegnerische Torhüter hielt einfach alles, was auf ihn kam. Es war zum Verzweifeln! So kam es wie es kommen musste. Wie ein altes Sprichwort sagt: «Wer die Tore nicht macht, bekommt sie.» Sabella stellte dem Münsterlinger Stürmer das Bein und der Schiedsrichter zeigte auf den Elfmeterpunkt. Sovric lief an und verwertete sicher. Entgegen dem Spielverlauf stand es nun 0:2. Im direkten Gegenzug, nach einem Handspiel vom Münsterlinger Verteidiger, zeigte der Schiedsrichter wieder auf den Elfmeterpunkt. Schenk verwertete seinerseits sicher zum Anschlusstreffer. Die letzten 15 Minuten waren geprägt von einer Druckphase der Wittenbacher und einem Abwehrkampf der Münsterlinger. Die Kugel wollte jedoch einfach nicht ins Tor. Entweder rettete die Torumrandung oder der zu Hochform aufgelaufene Torhüter. Es änderte sich nichts mehr an dem Resultat und die Wittenbacher mussten einen herben Rückschlag im Kampf um den Aufstieg einfangen. Am nächsten Sonntag hat der FC Wittenbach schon die Chance, sich gegenden FC St. Otmar neu zu beweisen.

Text: pk



**NEUE
STADTSCHULEN**
LERNORT ST.GALLEN

**Ihr Kind
kann mehr
erreichen,
wenn...**

**...die Schule konsequent
auf seine individuelle
Entwicklung eingeht.**

Das zeichnet die Neue Stadtschule aus:

- Individuelle Lernziele statt standardisierte Aufgaben
 - die Praxis bestimmt das Lernen – nicht die Theorie
 - Kleine Lerngruppen für Schulstufen 6.-10. Klasse
 - Begleitetes Lernen mit persönlichem Lerncoach
 - Die Stadt wird als Lernraum für Lernprojekte genutzt
- Neu: Bilinguales Lernen** nach individueller Zielsetzung

Erfahren Sie mehr unter www.neue-stadtschulen.ch

**Schuljahr 2014/15 –
jetzt informieren!**

Unser Fachteam steht Ihnen gerne für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Kontaktformular unter www.neue-stadtschulen.ch

Neue Stadtschulen
Dufourstrasse 76
9000 St.Gallen
T +41 71 242 72 72
info@neue-stadtschulen.ch

19

Spitexverein Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

Esther Gamma und Helen Reimann verabschieden sich vom Spitexverein Wittenbach-Häggenschwil-Muolen



Helen Reimann, Vizepräsidentin (links); Esther Gamma, Präsidentin (rechts)

An der Hauptversammlung 2014 haben Esther Gamma, Präsidentin, nach 14-jähriger Amtszeit sowie Helen Reimann, Vizepräsidentin, nach 18-jähriger Amtszeit ihren Rücktritt aus dem Spitexverein bekanntgegeben. Thomas Zünd wurde als Nachfolge-Präsident und Ruth Keller zum Vorstands- und Betriebskommissionsmitglied gewählt. Am Abschiedsapéro würdigten Thomas Zünd und Vorstandsmitglied Erika Brändle die Arbeit der beiden Abtretenden. Mit dem Zitat « den Europäern gab Gott bei der Schöpfung eine Uhr, den Afrikanern gab er Zeit » verabschiedete sich Erika Brändle von den beiden. Dabei erwähnte sie, dass nun der Satz gedreht werden müsse, denn nun hätten Esther Gamma und Helen Reimann endlich Zeit, alle Wünsche und Träume zu realisieren, welche mit Zeit zu tun haben. Auf humorvolle Weise blickte Erika Brändle auf die vergangenen Jahre zurück, bedankte sich bei den Abtretenden und wünschte ihnen alles Gute für die spitexfreie Zeit. Mitarbeiterinnen, Betriebskommission und Vorstand danken Esther Gamma und Helen Reimann ganz herzlich für die gute und konstruktive Zusammenarbeit und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute.

Text und Bild: Yvonne Aldrovandi-Schlöpfer

22296

**Malerei Verputze Renovationen Fassaden
Isolationen Um- und Neubauten**

WILDI
MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3
9300 Wittenbach

info@wildi-malerei.ch

Tel. 071 298 06 74
Fax 071 298 06 48
www.wildi-malerei.ch

Vorderland Fenster
Das Fenster. Das Haus. Ein Meister. Das Wintergarten.

Ing. Erich Bischof

Benötigen Sie preiswerte, qualitativ hochwertige Fenster für einen Neubau oder Ihre Altbauumrüstung? Planen Sie einen Wintergarten oder eine Terrassenverglasung/Überdachung?

Ob Kunststoff, Alu, Holz oder Holz-Aluminium. Kostenlose, unverbindliche Beratung und Planung vom Fachbetrieb aus der Region.

Besuche auch am Abend oder Wochenende. Profitieren Sie vom aktuell günstigen Euro-Kurs.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Vorderland Fenster Ltd.
Feldkreuzweg 13
6830 Rankweil
CH-Mobile: 079/177 44 55
Mobile: +43 664/25 25 777 oder
Telefon: +43 5522/420 00 70
fenster@austria.com,
www.vorderlandfenster.at

22360

20



Erkennen Sie den Oedenhof?

So sah Wittenbach vor 65 Jahren aus dem Flugzeug aus. Dieter Kühni sandte uns diese Ansichtskarte von 1949 zu.

Bild: Foto Gross



21

Vikings Wittenbach

Unterschiedliche Resultate der Wittenbach Vikings

Alle drei Teams der Wittenbach Vikings waren am vergangenen Wochenende im Einsatz. Das jüngste Team spielte ein weiteres Heimturnier. Es wurden viele Wechsel vorgenommen, um auch die neuen Spieler auf unterschiedlichen Positionen beurteilen zu können. Trotzdem erreichten die jüngsten Vikings zwei weitere Siege, die allerdings sehr knapp ausfielen. Speziell zu erwähnen ist der Homerun von Yannic Sutter und ein auf dieser Stufe selten gesehener perfekter Bunt von Michelle Zehnder. Eine sehr starke Schlagleistung zeigte insbesondere auch Kristijan Djordjevic. Zum erstenmal als Catcher eingesetzt wurden Jonas Brägger, Noah Sutter und Abou Sylla. Sein Debut als Pitcher erlebte Tim Baumgärtner. Das Erwachsenenteam spielte eine weitere Runde in Zürich. Nach dem grossen Erfolg in den ersten zwei Spielen folgte am Wochenende ein grosser Dämpfer. Die Vikings waren durch Verletzungen von Schlüsselspielern handicapiert, trotzdem enttäuschten sie gegen das stärkste Team der Liga. Der Defensive unterliefen zu viele Fehler und in der Offensive gelang wenig Zählbares. Am Schluss unterlagen sie dem U-18-Team der Zürich Barracudas überdeutlich mit 1:21. Im zweiten Spiel gelang wenigstens eine kleine Rehabilitation. Gegen das zweite Team der Wil Devils reichte es zu einem knappen 9:7-Erfolg. Mit drei Siegen aus den ersten vier Spielen wurde mehr erreicht, als ursprünglich erhofft. Aber die klare Niederlage gegen das U-18 Team aus Zürich hat gezeigt, dass es noch Luft nach oben gibt.

Die U-15-Spieler, welche dieses Jahr eine Spielgemeinschaft mit den Blackhawks aus Embrach bilden, spielten am Sonntag zweimal gegen die Wil Devils. Beide Spiele verliefen sehr ausgeglichen. Am Schluss behielt beide Male das Team aus Wil mit 11:9 und 9:8 die Oberhand.

Text: Urs Zehnder

22698

Nie mehr selber Rasen mähen!

AUTOMOWER®
Entdecken auch Sie den Weg zum perfekten Rasen.

DER NR. 1 BESTSELLER SEIT 1995

manser
HANDWERKERCENTER

Pündtstr. 1 • 9320 Arbon • Tel. 071 440 40 40

Husqvarna

Ihr Garten in guten Händen

Geniessen Sie Ihren Garten, und dies zu jeder Jahreszeit. Als Fachleute der grünen Branche stehen wir Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite, und das alles aus einer Hand.

Jetzt aktuell:

- Rasen vertikutieren, aerifizieren
- Bepflanzungen
- Sommerflorbepflanzungen
- Gartenunterhaltsarbeiten allgemein
- Gärten planen, umändern, ergänzen und umgestalten

Wir beraten Sie gerne, von der Planung bis zur Ausführung.



Rorschacherstrasse 308, 9016 St.Gallen
Telefon 071 288 14 37, www.knop-reitze.ch

22856

FISCHMARKT

Jeden Donnerstagmorgen in Ihrer Nähe
FRISCH-FISCH-VERKAUF

22475

Roggwil, beim Rest. Ochsen **10.00–10.20 Uhr**
Freidorf, im Zentrum, beim Anschlagkasten **10.30–10.50 Uhr**
Wittenbach, beim Rest. Bäche **11.00–11.30 Uhr**

Erwin Fischer • Fischerei • 8599 Salmsach • 071 463 30 61

22

Jodelchörli Ruggisberg
Hägenschwil

Chörli-Zmorge in der Rietwies



Der traditionelle Chörli-Zmorge am letzten Sonntag fand auch in diesem Jahr viele Anhänger.

Das feine Zmorge-Bufferet zum Muttertag, organisiert vom Jodelchörli Ruggisberg, vermochte die Gäste, darunter viele Mütter, einmal mehr zu begeistern. Nebst den kulinarischen Genüssen kam auch das « Gmuet » nicht zu kurz. Immer wieder durften sich die vielen Gäste auch an musikalischen Leckerbissen erfreuen, dargeboten vom Gastverein Hand- und Mundharmonika-Club Roggwil und dem Jodelchörli.



Das launische Wetter verführte manchen Gast dazu, den ganzen Morgen in der sehr gut besuchten Halle in gemütlicher Runde zu verbringen.

Die Mitglieder des Jodelchörli hatten denn auch alle Hände voll zu tun. Überwältigt vom grossen Anklang des Anlasses bei den Gästen und mit vielen Komplimenten eingedeckt wird das Chörli die Tradition des Chörli-Zmorge weiterführen.



Text und Bilder: Cornelia Weiler

24h-Service

Netrag AG
Elektroanlagen
Wittenbach 071 292 30 60

Romanshornstr. 57, 9303 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH
Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36
Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Gemeinde

Puls

«Die Werbe-Plattform
der Region!»



Holten Sie sich die aktuellen Mediadaten
auf www.gemeindepuls.ch

23

Informationsanlass

**für Hauseigentümer, Vermieter
und Stockwerkeigentümer**

**Donnerstag, 12. Juni 2014, 18.30 – 20.00 Uhr,
mit anschliessendem Aperitif**

Oberstufenzentrum Grünau, Wittenbach

Bitte reservieren Sie sich den Termin!

Mehr dazu im nächsten Gemeindepuls

22850

Zu vermieten in Wittenbach Grüntalstrasse 24 und 26	
Anzahl Zimmer	Miete NK
3½-Zimmer-Wohnung	Fr. 1400.– Fr. 200.–
3½-Zimmer-Parterre-Wohnung	Fr. 1520.– Fr. 200.–
3½-Zimmer-Dach-Wohnung	Fr. 1250.– Fr. 180.–
5½-Zimmer-Wohnung	Fr. 1785.– Fr. 240.–
ImmoFust: I. Cassol 079 686 41 64 oder C. Löhner 079 669 99 79	

22853

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

Layout

Martina Häusermann, Aline Künzle, Jasmine Gmür

Titel

www.istockphoto.com/egal

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

22858

ST.GALLISCH-APPENZELLISCHE
KRAFTWERKE AG



**// NACHHALTIG HEIZEN
MIT DEM WÄRMEVERBUND
FÜR DEN SCHUTZ UNSERER UMWELT
UND FÜR EINE GEMEINSAME ZUKUNFT.**

ST.GALLISCH-APPENZELLISCHE
KRAFTWERKE AG

VADIANSTRASSE 50
P.F. 2041, CH-9001 ST.GALLEN
TELEFON +41 (0)71 229 57 57
WWW.WV-WITTENBACH.CH
WAERME@SAK.CH

24

22288

Marconato AG

Bauunternehmung | Grüntalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

Wir arbeiten für Sie!

www.marconato.ch



Heiner Speck-Solinski
Bettenwiesenstrasse 12, 9300 Wittenbach

Farbe als Spannungsfeld

Bilder in Oel, Pigment, Acryl auf Leinwand und Karton

Die Ausstellung findet vom 17. Mai 2014 bis 31. Juli 2014 statt
und ist täglich von 10.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

Vernissage: Samstag, 17. Mai 2014, 16.00 bis 18.00 Uhr
Musikalische Begleitung: Thomas Sonderegger, Gitarre; Laudatio: Sabina Bettini, Winterthur

Hirslanden Klinik Am Rosenberg in 9410 Heiden

22733



Grüntal Garage



Die KIA-, Opel- und Chevrolet-Vertretung in Ihrer Nähe!

- Verkauf von Neu- und Vorführgewagen
- Handel mit Occasionen
- Reparaturen sämtlicher Marken
- Spengler- und Lackierarbeiten

Erwin + Michael Heimgartner
Ladhuebstrasse 1, 9300 Wittenbach
Tel. 071 298 55 77

www.gruental.ch
info@gruental.ch

22852